



大会
安全理事会

Distr.: General
12 October 2001
Chinese
Original: English

大会

安全理事会

第五十六届会议

第五十六年

议程项目 21(d)、25、41
42、43、118 和 166

联合国同区域性组织和其他组织的合作:

联合国同伊斯兰会议组织的合作

联合国不同文明之间对话年

巴勒斯坦问题

中东局势

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

人民自决的权利

消除国际恐怖主义的措施

2001 年 10 月 11 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2001 年 10 月 10 日在卡塔尔多哈举行的第九届伊斯兰会议组织外交部长特别会议的下列文件:

一. 第九次伊斯兰会议组织伊斯兰国家首脑会议主席卡塔尔国埃米尔谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下所致会议开幕词(附件一);

二. 最后公报(附件二)

请将本函及其附件作为大会议程项目 21(d)、25、41、42、43、118 和 166 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔(签名)

2001年10月11日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信的附件

附件一

第九次伊斯兰国家首脑会议主席卡塔尔国埃米尔谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下在2001年10月10日在多哈举行的第九届伊斯兰会议组织外交部长特别会议上所致开幕词

奉至仁至慈的真主之名

巴勒斯坦国主席亚西尔·阿拉法特兄弟阁下，

各位部长殿下和阁下，

伊斯兰会议组织秘书长阿卜杜勒·瓦希德·贝勒克齐兹博士阁下，

驻美利坚合众国的各阿拉伯和伊斯兰组织的代表们，
尊敬的来宾们，

这次会议是在定将会在很长的一段期间内对国际局势和穆斯林民族产生广泛影响的一些极其严重的事件之后举行的。上个月对纽约和华盛顿发动的恐怖主义攻击给美利坚合众国的无辜人民带来惨重的人命损失并对许多公私财产造成巨大的破坏，使得举世为之震惊。美国为此于10月7日在盟国支持下对阿富汗展开了预料之中的军事行动。

恐怖主义行为的后果及其引起的军事行动使全世界蒙上阴影，不但给我们伊斯兰国家、也给整个国际社会带来重大的挑战。鉴于所有这些情况，我们有责任进行协商，讨论应当如何应付这种局面以及如何处理其因果。

我要借这个机会代表你们，对美利坚合众国人民和政府表示深切的同情和诚挚的慰问，并且强调我们最强烈地谴责这次事件，我们谴责这种杀害无辜和威胁和平的可耻行为。这种行为是同所有人类价值观念、国际惯例以及神圣的法律和宗教——包括真正的伊斯兰教义——背道而驰的，伊斯兰教义宣扬的是人类和平，主张的是容忍、爱和平等而不是敌意和仇恨。

我们在强调明确摈斥这种行为的同时，认为反击行动只能针对发动攻击的人而不应影响到无辜人民。

为此必须提出有关罪犯的确凿证据。在提出这种证据后所采取的军事行动打击的对象应当只限于犯罪者，以使国际社会能够根据经证实的证据确定明智的立场。最终付出代价的不应当是无辜的人民。因此我们对阿富汗人民负有重大的责任，他们惨遭数十年的战祸，千百万人民流离失所，基础设施也破坏殆尽。在多哈举行的第九次伊斯兰会议组织首脑会议申明迫切需要设置一个基金，在伊斯兰会议组织主持下向阿富汗人民提供援助。我认为已经是作出决定设置这种基金的时候了，并在此宣布卡塔尔国为基金提供1000万美元的捐款。

亲爱的兄弟们，

我们在表明对上述事件——特别是对我们作为穆斯林产生直接影响，对我们作为国际社会成员产生影响的事件——的立场时首先必须指出，我们真正的教义是珍视人命并尊重人类和平与安全的生活权利的。

伊斯兰是和平的宗教；伊斯兰的问候语就是表示平安的。穆斯林甚至在其最强大的时期都推行和平容忍的方针并维护在其统治下的非穆斯林的权利。它保障非穆斯林的安全并保障他们神圣的权利和圣地及其充分的公民权利。

因此我们谴责恐怖主义不是为了消除人们对伊斯兰的怀疑；我们谴责的是极端主义。极端主义存在于整个人类社会，并不限于特定的教义、文化或种族。此外，对抗极端主义必须从消除激发仇恨和引起暴力的原因着手。

亲爱的兄弟们，

伊斯兰世界从最早就呼吁展开不同文明之间的对话，借以促进各国人民之间的共识、和解和相互作用，以免分成相互冲突的派别和对立的阵营，在“非友即敌”的一分为二的矛盾原则之下形成分歧。众所周知，联合国大会即将印发一份关于不同文明之间的对话的国际性文件，该文件是根据伊斯兰国家的倡议编写的，并提及对其起关键性作用的伊斯兰国家的研究报告和文件。

这一点证明伊斯兰世界一向积极参与国际社会，因为伊斯兰文明是国际性的文明而远远不是内倾、仇外、孤立主义、对其他文明怀有敌意或是认为有必要与其作对或对其进行报复。

此外，伊斯兰会议组织是对恐怖主义采取坚决立场的先驱。几年前该组织议定了一项打击国际恐怖主义的守则，随后将其纳入一项公约草案，请伊斯兰国家予以核可。

亲爱的兄弟们，

如果我们总结过去的经验，就能够订出一种可以制止这种令人深恶痛绝的现象的准则，这种准则是不分种族、不分社会或经济理论、也没有政治或地理界线的。首先必须进一步设法加强联合国的作用，使其成为团结全世界所有国家并具有基于《宪章》的国际合法性的框架，而《宪章》的宗旨基本上是维持国际和平与安全。为此，联合国应当呼吁举行会议，草拟一项对所有国家都有约束力的打击恐怖主义的国际公约。联合国必须负起编纂该公约的条文、使公约生效和得到执行并制订违规的处罚办法的全部责任，以期根据议定的准则，在联合国统筹和指挥下打击国际恐怖主义。就这种准则而言最重要的是区分恐怖主义和各国人民反抗外国占领的斗争及其维护自由和行使自决这项国际法和国际惯例所保障的天赋人权的合法权利。

从这个观点上说来，巴勒斯坦人民进行解放家园的斗争是在行使合法权利，他们是在反抗占领国侵占其领土、使其人民流离失所、推行围困其人民使其挨饿并暗杀其政治领导人的政策，不断企图扼杀其自由并压制其独立。

国际社会不应容许最近在美利坚合众国发生的事件转移对本身职责的注意力，不再去注意负起责任，应付以色列政府对巴勒斯坦人民从事的国家恐怖主义活动、以色列使中东地区的紧张局势严重升级的情况、以及以色列利用这些事件在中东地区制造威胁安全与稳定的新局面的企图。

对巴勒斯坦人犯下的暴行完全可以说是以色列国对手无寸铁的人民有组织的恐怖主义行为。巴勒斯坦人民必须维护他们的权利、保护圣地并反抗侮辱、压迫他们和杀害他们同胞并使他们流离失所的做法，除此之外别无选择。

我必须在这里指出，我们伊斯兰民族中有一种意见认为，国家恐怖主义是恐怖主义组织的温床，暴力只能产生暴力。打破这种恶性循环的唯一途径是给予巴勒斯坦人民他们的合法权利，其中最重要的是他们实现自决和在自己的国土上建立以圣城为首都的独立国家的权利。

基于这个立场，我们吁请国际社会，特别是与俄罗斯联邦同为和平进程倡议国的美利坚合众国、以及国际上有影响力的各个方面，负起它们的责任，向面对以色列战争机器的巴勒斯坦人民提供所需的国际保护，作为朝向根据具有国际合法性的各项决议和“以土地换取和平”的原则，在原有基础上恢复和平进程迈进的起始步骤。

我要借这个机会对于美国总统乔治·布什在这方面所作的声明表示满意，他提到建立巴勒斯坦国是美国解决中东地区冲突的战略计划的一部分。我们认为

这种立场是一项重大的积极发展，可以使事态的发展回到正确的轨道。我们不能不表示希望美国迅速将这一立场付诸行动，设法在这方面通过的有关国际决议的框架内达成这项战略目标，以期能够为促使中东地区所有人民和国家实现全面、持久、公正的和平铺平道路。

我还要赞扬美国总统和欧洲国家的领导人采取公平而负责的立场反对企图利用这些不幸的事件诬告阿拉伯人和穆斯林从事恐怖主义活动的行径，并赞

扬他们对于侮辱阿拉伯人和穆斯林的可疑企图所采取的立场。

亲爱的兄弟们，

欢迎你们前来卡塔尔。希望你们的会议能够就今天世界上所发生的极其严重的事件形成一致的立场。为了伊斯兰民族和全世界的利益我恳求全能的真主助你们成功。

愿真主赐福给你们，保佑你们平安。

附件二

奉至仁至慈的真主之名

2001年10月10日在卡塔尔多哈举行的伊斯兰会议组织第九届外交部长特别会议最后公报

应卡塔尔国埃米尔、第九届伊斯兰首脑会议主席谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下下的盛情邀请，伊斯兰会议组织成员国外交部长于2001年10月10日星期三在卡塔尔国首都多哈举行了一次特别会议，讨论在美利坚合众国发生的事件的后果、以及这一事件对全世界、特别是对各成员国的影响。

卡塔尔国埃米尔、第九届伊斯兰首脑会议主席谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下宣布会议开幕，并作了讲话。他谈到了最近在美利坚合众国发生的恐怖袭击造成的局势以及对全世界、特别是各成员国的影响。

随后，巴勒斯坦国总统亚西尔·阿拉法特先生阁下作了大意相同的讲话，并指出了巴勒斯坦各领土当前的严重局势。

而后，有人宣读了摩洛哥王国国王、圣城委员会主席穆罕默德六世陛下的致词。然后，伊斯兰会议组织秘书长阁下讲了话。

会议赞扬了美国境内伊斯兰组织和阿拉伯组织的代表以居住在美利坚合众国境内的穆斯林所作的发言。会议还对随同亚西尔·阿拉法特总统与会的基督教-伊斯兰代表团表示欢迎。

会议随即选举主席团如下：

- | | |
|---------|------|
| — 卡塔尔国 | 主席； |
| — 马来西亚 |] |
| 塞内加尔共和国 |] |
| 巴勒斯坦国 |] |
| — 马里共和国 | 报告员。 |

卡塔尔国外交大臣、伊斯兰会议组织成员国第九届外交部长特别会议主席谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·萨尼就任主席。

会议经过辩论和讨论，达成以下结论：

1. 美国遭受的残暴恐怖主义行为，致使大量不同国籍人员死亡，给纽约和华盛顿造成了巨大的破坏和毁损。会议强烈谴责这种行为。会议还重申，这种恐怖主义行为违背各神圣宗教的教义、道德和人类价值观，强调必须根据调查结果将肇事者追拿归案，将其绳之以法，使之得到应有的惩罚，并重申支持此种努力。在这方面，会议向处于悲痛和悲哀之中的美国人民和政府以及死难者家属表示慰问和同情。
2. 会议从伊斯兰会议组织《打击国际恐怖主义公约》的各项规定出发，重申其成员国愿意在联合国这个所有国家都得到代表的论坛统一领导下有效参与国际集体努力，界定所有形式的恐怖主义现象，没有选择性，不采用双重标准；并参与探讨这一现象的起因，消除这一现象的根源，实现国际安全与稳定。
3. 会议强调，这种可耻的恐怖主义行为与伊斯兰主张容忍的神圣教义背道而驰。伊斯兰唾弃侵略、号召人们和平共处、相互容忍，相互尊重，珍视人的生命，禁止残杀无辜。会议还反对任何人企图指控伊斯兰信仰与恐怖主义行为之间存在任何联系和关系，因为这种指控不符合打击恐怖主义的多边努力，并将进一步损害世界各国人民之间的关系。会议还强调，必须合力促进伊斯兰世界与西方之间的对话和联系，以便这两个文明实现相互了解，并建立相互信任的桥梁。
4. 美国和其他国家呼吁本国公民不要对阿拉伯裔和伊斯兰裔公民、以及在这些国家居住的阿拉伯人和

穆斯林造成任何伤害。会议对这种立场表示欢迎。会议还呼吁国际社会在采取预防性措施打击恐怖主义现象的过程中，采取必要措施保护无辜公民的权利，避免对他们造成任何伤害。会议谴责企图对伊斯兰和穆斯林造成伤害的反常声音。

5. 会议重申，必须在联合国主持下召开一次国际会议，探讨国际社会在国际关系中反对使用恐怖主义的问题，就恐怖主义的定义达成协议，并在尊重会员国主权和国际法的前提下拟订一项打击恐怖主义的计划。联合国是在此种公认定义和指导方针基础上裁定任何国家或集团是否参与或支持恐怖主义的合法机构。

6. 会议强调反对以任何形式将恐怖主义与伊斯兰人民和阿拉伯人民、包括巴勒斯坦人民和黎巴嫩人民的权利、自决权、自卫权、主权以及抵制以色列和其他外国占领的权利相挂钩，因为这些权利都是《联合国宪章》和国际法规定的合法权利。

7. 会议希望，对美国所遭受事件的后果的深切关注，不应导致国际社会忽视对以色列政府推行的、巴勒斯坦人民正在遭受的国家恐怖主义、以及以色列使本区域局势严重升级所承担的责任。

8. 会议警告以色列，以这些事件为借口对巴勒斯坦人民进行侵略、并在本区域制造可能危害本区域安全与稳定的新局势，将产生严重后果。

9. 会议请安全理事会及和平进程共同发起国美国和俄罗斯联邦、以及欧洲联盟及其成员国作出最大的有效努力，以解除封锁，制止以色列的残暴行径，向巴勒斯坦人民提供国际保护，终止以色列自 1967 年以来对所有巴勒斯坦领土和其他阿拉伯领土的占领。

10. 会议强调，为了在一个没有恐怖主义和不公正现象的世界上实现安全与正义而提出的国际倡议，也必须包括实现巴勒斯坦人民的安全与正义，建立一个以圣城为首都的、独立的巴勒斯坦国，以及保护基督教和伊斯兰教圣地等内容。在这方面，会议还欢迎乔治·布什总统关于巴勒斯坦人有权建立自己的国家的声明。这一声明得到了俄罗斯联邦、欧洲联盟、中国、日本、非洲国家、不结盟运动国家、国际社会和联合国的支持。会议认为，这是符合国际合法决议的积极事态发展。会议还希望美国立即着手切实落实这一问题，努力达到为本区域所有国家和人民实现公正、全面的和平的战略目标。

11. 会议对打击恐怖主义可能产生的后果、包括阿富汗境内无辜平民的死亡表示关切，并强调必须确保阿富汗的领土完整和伊斯兰特性。会议反对以打击恐怖主义为由将任何伊斯兰国家或阿拉伯国家定为攻击目标。

12. 卡塔尔国埃米尔、第九届伊斯兰首脑会议主席谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下提议设立一个援助阿富汗人民基金。殿下宣布向这一基金捐助 1 000 万美元。会议对此表示欢迎。阿拉伯联合酋长国宣布向援助阿富汗人民基金捐助 300 万美元；阿曼苏丹国宣布捐助 100 万美元。会议对此也表示欢迎。会议注意到，沙特阿拉伯王国外交大臣殿下宣布沙特王国已向阿富汗人民捐助 1 000 万美元，而且这笔援助已抵达阿富汗境内的目的地。会议还注意到，王国将捐资给特地为阿富汗人民拟订的复兴项目，并敦促其他成员国继续捐助这一崇高的人道主义事业。